

Lviv: Vydavnytstvo «MS». S. 11–32. [in Ukrainian].

Nikitenko, N., Korniienko, V. (2018). Reimskie Yevanheliie ta Anna Yaroslavna [Reimmed Gospel and Anna Yaroslavna. Reimmed Gospel Anna Yaroslavna]. *Reimskie Yevanheliie Anny Yaroslavny*. Toronto: Fundatsiia Entsyklopedii Ukrainy. S. 7–15. [in Ukrainian].

Putsko, V. H. (1998). Kyivskiy rukopys frantsuzkoi korolevy Anny [Kyiv manuscript of French Queen Anna. Handwritten and book heritage of Ukraine]. *Rukopysna ta knyzhkova spadshchyna Ukrainy*. Kyiv. Vyp. 4. S. 93–99. [in Ukrainian].

Nimchuk, V. (2015). Khrestomatiia z istorii ukrainskoi movy X–XIII st. Zhytomyr: Polissia. [in Ukrainian].

Jagič, V. (1913). Entstehungsgeschichte der kirchenslawischen Sprache: Neue berichtigte und erweiterte Ausgabe [History of the origins of the Church Slavonic language: New, corrected and expanded edition]. Berlin. [in German].

Kralik, O. (1961). Sázavské písemnictví XI století [Sázava literature of the XI century]. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd. [in Czech].

Moiseienko, V. (2019). Kyrylychna chastyna Reimskoho Yevanheliia – vazhlyva pamiatka davnoukrainskoi knyzhnoi pysemnosti [The Cyrillic part of the Reimian Gospel is an important monument of ancient Ukrainian book writing. Reimmed Gospel. Edition of a facsimile type. Research. In two volumes]: u 2 t. *Reimskie Yevanheliie. Vydannia faksymilnoho typu. Doslidzhennia*. Kyiv: TOV «Vydavnytstvo «Horobets». T. 2. S. 68–92. [in Ukrainian].

Tot, Y. (1985). Russkaia redaktsiia drevnebolharskoho yazyka v kontse XI – nachale XII vv. [Russian edition of the ancient Bulgarian language in the late XI – early XII centuries]. Sofya. [in Russian].

Zhukovskaia, L. P. (1978). Reimsskoe Evanhelye. Ystoriia eho yzucheniya u tekst [Reims Gospel. History of its research and text]. *Predvartnyelnye publikatsyy*. Vyp. 114. Moskva. [in Russian].

Дата надходження до редакції: 02.04.2021 р.

УДК 811.161.2

DOI: 10.37026/2520-6427-2021-106-2-105-112

Іванна ВАКАЛЮК,

кандидат філологічних наук,  
викладач кафедри мовознавства  
Івано-Франківського національного  
медичного університету,  
м. Івано-Франківськ, Україна  
ORCID: 0000-0003-4649-5187  
e-mail: v-ivanna@ukr.net

## ВИВЧЕННЯ ТЕМИ «НАШ БУДИНОК. НАША КВАРТИРА. НАША КІМНАТА» НА ЗАНЯТТЯХ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ: МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА ДЛЯ ВИКЛАДАЧІВ ЗАКЛАДІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

**Анотація.** У статті представлено методичну розробку з української мови як іноземної для викладачів закладах вищої освіти. Визначено зміст, окреслено види робіт, розглянуто спеціальну лексику та найбільш уживані семантико-синтаксичні структури. Запропонований навчально-методичний матеріал спрямований на реалізацію комунікативного підходу до вивчення іноземних мов. Методика виконання практичної роботи на занятті передбачає: повторення засвоєної лексики; вивчення нової теми; виконання тренувальних вправ; робота з текстом; перевірка вхідного та вихідного рівнів знань. Завдання побудовано на основі комунікативного підходу, зокрема їхнє змістове наповнення відповідає навчальній програмі вибіркової дисципліни «Українська мова як іноземна» та спрямоване

на розвиток усного і писемного фахового мовлення, поповнення словникового запасу. Закцентовано увагу на тому, що актуальним у сучасній лінгводидактиці є розроблення навчально-методичного забезпечення, яке б сприяло формуванню комунікативної компетенції, готовності до забезпечення базових комунікативних потреб у навчально-професійній сфері. Заняття структуроване згідно з вимогами до практичних занять у закладах вищої освіти, а також адаптоване до комунікативних потреб іноземних студентів. Авторська методична розробка орієнтована на студентів, що володіють мовою на початковому рівні.

**Ключові слова:** українська мова як іноземна, методична розробка, комунікативний підхід, студенти-іноземці, компетенція.

**Ivanna VAKALIUK,**  
 Candidate of Philological Sciences (Ph.D.)  
 Lecturer at the Department of Linguistics  
 Ivano-Frankivsk National Medical University,  
 Ivano-Frankivsk, Ukraine  
 ORCID: 0000-0003-4649-5187  
 e-mail: v-ivanna@ukr.net

## STUDYING OF THE TOPIC «OUR HOUSE. OUR APARTMENT. OUR ROOM» AT THE LESSONS IN UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: THE METHODOLOGICAL WORK FOR TEACHERS IN HIGHER EDUCATION

**Abstract.** *Methodical work of Ukrainian as a foreign language for teachers in higher education is presented. The content and types of works are determined, special vocabulary and the most used semantic-syntactic structures are considered. The tasks are built on the basis of a communicative approach, the content of which corresponds to the curriculum of the elective discipline «Ukrainian as a foreign language». The class is structured according to the requirements for practical classes in higher education and is adapted to the communicative needs of foreign students. A system of exercises aimed at the development of oral and written professional speech is presented.*

*It is emphasized that mastering the course «Ukrainian as a foreign language» not only involves the formation of basic communication skills necessary for successful adaptation in a foreign socio-cultural space, but also plays an important role in obtaining the chosen specialty, as practical language acquisition allows competent communication. It is emphasized that relevant in modern linguodidactics is the development of educational and methodological support, which would contribute to the formation of communicative competence, readiness to provide basic communicative needs in the educational and professional sphere. The system of tasks is developed in accordance with the program requirements, is based on the principles of scientificity, accessibility, systematicity and consistency, the connection of theory with practice. The proposed educational and methodical material is aimed at implementing a communicative approach to learning foreign languages, aims to expand the vocabulary of medical topics, the development of skills to use the learned vocabulary, to build utterances in accordance with grammatical norms of the Ukrainian as a foreign language, oral and written skills and is tested by authors in Ukrainian language as a foreign one classes. The methodological instruction proposed in the article is aimed at students who speaks the language at the elementary level.*

**Key words:** *Ukrainian as a foreign language, methodical work, communicative approach, foreign students, competence.*

**Постановка проблеми.** На сучасному етапі розвитку лінгводидактики актуальним залишається питання

методичного забезпечення вивчення української мови як іноземної. Навчально-методичні матеріали посідають ключове місце у вивченні української мови як іноземної. Одним з основних завдань є визначення цілей і очікувань. Цілі в навчальному процесі зумовлені передусім комунікативною та адаптаційною компетенціями. Мовна підготовка іноземних громадян полягає в забезпеченні їхніх комунікативних потреб, основна серед яких – необхідність вільно спілкуватися у побутових, публічних й освітніх комунікативних ситуаціях.

**Аналіз наукових досліджень і публікацій.** До питання методики викладання української мови як іноземної зверталось чимало науковців. Так, Г. Шелест зосереджує увагу на методах і прийомах навчання української мови для іноземців (Шелест, 2018); І. Кочан вивчає нові освітні технології в практиці викладання української мови як іноземної (Кочан, 2008); Д. Мазурик пропонує критерії визначення рівня володіння українською мовою як іноземною (Мазурик, 2020).

Навчально-методичні матеріали окремих змістових тем для вивчення української мови як іноземної представлено у працях: І. Линчак «Формування мовленнєвої компетенції іноземних студентів на заняттях УМІ» (на прикладі теми «Пори року. Явища природи») (Линчак, 2020); І. Заліпська, Т. Мельник «Вивчення теми «Сучасні медичні технології. Урок 1» із дисципліни «Українська мова як іноземна» для студентів медичних спеціальностей» (Заліпська, Мельник, 2019); К. Писаренко «Інноваційні підходи до вивчення теми «Вставні та вставлені конструкції в офіційно-діловому та науковому стилях» з іноземними студентами» (Писаренко, 2020); Т. Висоцька «Інноваційні та традиційні підходи до вивчення теми «Способи введення цитат у тексти» з іноземними студентами – здобувачами вищої освіти у педагогічних університетах» (Висоцька, 2020); К. Стефанишин, В. Зевако «Вивчення теми «У магазині» на заняттях з української мови як іноземної: методична розробка для викладача» (Стефанишин, Зевако, 2020); Л. Шеремета «Вивчення теми «Моя сім'я» іноземними студентами-медиками (стаття 1)» (Шеремета, 2019); О. Мисик, О. Новіцька «Вивчення теми «Відділення лікарні» на заняттях з української мови як

іноземної у закладах вищої медичної освіти (стаття 2)» (Мисик, Новіцька, 2020).

Крім того, слід відзначити укладачів навчальної програми вибіркової дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних студентів закладів вищої освіти МОЗ України (Луцак та ін., 2020), авторів нових підручників та посібників із навчання української мови іноземних студентів (Личук, 2020; Луцак, 2019; Тишківцев, 2019).

**Мета статті** – запропонувати авторську методичну розробку для викладачів до теми «Наш будинок. Наша квартира. Наша кімната», апробовану на заняттях з української мови як іноземної.

**Виклад основного матеріалу дослідження.** Авторську методичну розробку укладено з урахуванням програмних вимог і підпорядковано меті дисципліни – практичному оволодінню українською мовою на рівні В1, достатньому для здійснення пізнавальної діяльності в соціокультурній та освітній сферах.

**ТЕМА: «НАШ БУДИНОК. НАША КВАРТИРА. НАША КІМНАТА»**

**Актуальність теми.** Оволодіння загальноживаною лексикою з теми «Наш будинок. Наша квартира. Наша кімната» як невід’ємною частиною процесу вивчення основ української мови допоможе студентам-іноземцям на належному рівні адаптуватися в новому для них країномовному оточенні. Вивчення,

розуміння та інтерпретація лексики побутової сфери через граматичний матеріал у відповідних висловлюваннях сприятиме формуванню в іноземних студентів мовленнєвої та комунікативної компетенції відповідно до основних положень теорії мовленнєвої діяльності.

**Навчальні цілі:**

**знати:** активний вокабуляр теми «Наш будинок. Наша квартира. Наша кімната» і синтаксичні конструкції з відповідними лексичними одиницями;

**уміти:** застосовувати означений лексичний матеріал на практиці (вміти розказати про себе українською мовою; запитати про квартиру / будинок, яку / який хочете чи плануєте винаймати, про її вартість, правила й умови проживання, комунальні послуги, а також особливості побуту; користуватися новими лексичними одиницями, словами етикету, вживати їх у відповідних комунікативних ситуаціях, передавати зміст прочитаного; відповідати на запитання після ознайомлення з текстом, повідомленням чи діалогічною комунікативною ситуацією; складати й відтворювати діалоги; формувати прохання чи побажання; аналізувати релевантні граматичні явища, включати їх до активного спілкування.

**Виховні цілі заняття:** сформувати в студентів уміння застосовувати на практиці знання загальноживаної лексики з теми «Наш будинок. Наша квартира. Наша кімната». Розвивати комунікативні навички, навички самонавчання, аналізу та пошуку необхідної інформації.

**План та організаційна структура практичного заняття**

№ з/п	Етапи та основні питання	Час	Обладнання
1	Організаційні заходи	2 хв	- журнал; - методична розробка для викладача; - методична вказівка для студентів; - робочий зошит; - відеопроєктор
2	Оголошення теми, мети заняття	3 хв	
3	Перевірка вхідного рівня знань студентів	10 хв	
4	Робота з новою темою: - виконання граматичних вправ; - ознайомлення з лексикою; - читання і письмо; - тренування комунікативних навичок	60 хв	
5	Перевірка вихідного рівня знань студентами	10 хв	
6	Підведення підсумків, оголошення оцінок, домашнє завдання	5 хв	

**I. Матеріали для перевірки вхідного рівня знань студентів**

**Завдання. Розкажіть:**

- де живе ваша сім’я;
- де раніше жили ви;
- де живете зараз і чому.

**II. Основний етап**

**Грамматика**

Де? (where?) М.в. (у/в, на) кому? чому?	Куди? (where to?) Зн.в. (у/в, на) що?	Звідки? (where from?) Р.в. (з/із/зі/від) кого? чого?
-і, -у,	∅, -у (-ю)	-у, -и, -ї
у будинку у кімнаті	у будинок у кімнату в аудиторію	з будинку з кімнати з аудиторії
-ах (-ях)	-и, -її	-ів, -ир, -ій
у гуртожитках	у гуртожитки	із гуртожитків

**Завдання 1.** Запишіть слова в дужках у правильній формі:

1. Алан живе у (квартира).
2. Студенти живуть у (гуртожитки).
3. Марфа читає книгу на (диван).
4. Йогеш готує обід на (кухня).
5. Яна любить відпочивати у (вітальня).
6. Віктор вийшов з (будинок).
7. Адам зайшов у (кімната).

**Завдання 2.** Поставте запитання до виділених слів.

1. Її квартира на шостому поверсі.
2. Ліворуч є простора вітальня.
3. На підлозі лежить килим.
4. На вікнах висять фіранки і штори.
5. Посеред кімнати стоїть стіл зі стільцями.
6. Праворуч є ванна кімната.
7. Я живу в гуртожитку.

**Прислівники місця (де? куди? звідки?)**

Справа, зліва, попереду, сюди, близько, далеко, вгору, вгорі, всередині, вниз, вперед, збоку, звідси, назад, навпроти, недалеко, посередині, ззаду, зверху, здалека, тут, додому

**Завдання 3.** Виберіть із довідки прислівники місця і вставте їх у речення:

1. Шафа стоїть ..... стола.
2. Килим лежить..... кімнати.
3. Книжкова шафа знаходиться ..... вікна.

4. Велике м'яке крісло є .....
5. Картина висить ..... ліжком.
6. ....столу є стільці.
7. Журнальний стіл знаходиться ..... диваном і м'якими кріслами.

**ДОВІДКА: ліворуч, праворуч, біля, посередині, між, над, позаду**

**Завдання 4.** Доберіть антоніми до прислівників:

- Добре – .....  
 Швидко – .....  
 Тихо – .....  
 Ліворуч – .....  
 Праворуч – .....  
 Далекі – .....  
 Тут – .....

**Завдання 5.** Виконайте вправу за зразком:

**ЗРАЗОК:**  
 Куди ти заходиш? – Я заходжу в квартиру.  
 Звідки ти виходиш? – Я виходжу з квартири.

Гуртожиток, будинок, кімната, кухня, дім.

**Лексика**

Renting apartments	оренда квартир	Balcony	балкон
Everyday work	побут	Garage	гараж
Address	адреса	Laundry room	пральня
Landlord	орендодавець	Mailbox	поштова скринька
Lease	здавати в оренду	Manager	керуючий
Tenant	орендар	Parking space	паркова
Roommate	сусід	Smoke detector	пожежна сигналізація
Multisitory	багатоповерховий будинок	Central heating	центральне опалення
Facilities	умови	Second floor	другий поверх
A house with all modern conveniences	будинок з усіма вигодами	Stairway	сходові клітини / сходи
Elevator	ліфт	Bed	ліжко
Apartment	квартира	Coffee table	журнальний столик
Kitchen	кухня	Bookcase	книжкова шафа
Living room	вітальня	Closet is for a shoe	шафа для взуття
Bedroom	спальня	Wardrobe	шафа
Bathroom	ванна кімната	Coat rack	вішалка
Corridor	коридор	Technique	техніка
Room	кімната	Mixer	міксер
Washing-machine	пральна машина	Sofa	диван
Microwave oven	мікрохвильова піч	Gasstove	газова плита
Hair dryer	фен	Furnitures	меблі

*Завдання 6. Прочитайте діалог.*

**Оренда квартири (Renting an Apartment)**

**Estate agent:** Good afternoon. How can I help you?

**Customer:** Good afternoon. I'm looking for a two-bedroom apartment in the center of the city. Do you have any decent offers?

**Estate agent:** Yes, of course. We have a large apartment choice, including the ones in the center. Are you looking for the apartment with furniture and major facilities?

**Customer:** Yes.

**Estate agent:** Are you planning a long-term or a short-term rent?

**Customer:** It's a long-term rent.

**Estate agent:** We have two apartments in the center matching your requirements. Would you like to have a look?

**Customer:** Yes, of course. I'd love to. When can we see them?

**Estate agent:** Right now. We can leave in ten minutes.

**Customer:** All right. I'll wait in the hall (10 minutes later).

**Estate agent:** Both apartments are in the same building. One is on the third floor and the other is on the fifth floor. We'll start from the one which is on the third floor.

**Customer:** Ok, then.

**Estate agent:** This is the first apartment. As you see it's rather light and spacious. There is minimum of furniture, but all the necessary items are here: a large double bed, one sofa, an armchair, a wardrobe, a cupboard in the kitchen, a dining table and a couple of bedside shelves. There are light blue curtains on the windows and a thick carpet on the floor.

**Customer:** Looks nice, really. I like it. How much?

**Estate agent:** It's 200 dollars.

**Customer:** I liked the apartment. Can we sign the agreement?

**Estate agent:** Yes, of course. Are you going to pay in cash?

**Customer:** No, I'd like to pay by a credit card if possible.

**Estate agent:** In that case we'll have to return to the office, because the cash register is there.

**Customer:** Ok, then. And, I'm ready to sign the agreement with you.

**Агент з нерухомості:** Добрий день. Чим я можу вам допомогти?

**Клієнт:** Добрий день. Я шукаю двокімнатну квартиру в центрі міста. У вас є прийнятні пропозиції?

**Агент з нерухомості:** Так, звичайно. У нас великий вибір квартир. Ви шукаєте квартиру з усіма вигодами?

**Клієнт:** Так.

**Агент з нерухомості:** Ви плануєте квартиру на тривалий термін чи короткостроковий?

**Клієнт:** На тривалий термін.

**Агент з нерухомості:** У нас у центрі є дві квартири, що підходять під ваш опис. Ви хотіли б поглянути?

**Клієнт:** Так, звичайно. Із задоволенням. Коли можна їх подивитися?

**Агент з нерухомості:** Прямо зараз. Ми можемо йти через десять хвилин.

**Клієнт:** Добре. Я почекаю в коридорі (через 10 хвилин)

**Агент з нерухомості:** Обидві квартири в одній і тій же будівлі. Одна на третьому поверсі, а інша – на п'ятому. Ми розпочнемо з тієї, що на третьому поверсі.

**Клієнт:** Домовилися.

**Агент з нерухомості:** Ось це – перша квартира. Як бачите, вона досить світла і простора. У ній мінімум меблів, але усе необхідне є: велике двоспальне ліжко, диван, крісло, шафа для одягу, шафа для посуду і тумбочки. На вікнах – світло-сині фіранки, а на підлозі – теплий килим.

**Клієнт:** Виглядає, справді, чудово. Скільки коштує місяць оренди?

**Агент з нерухомості:** 200 доларів.

**Клієнт:** Квартира мені сподобалася. Чи можемо ми підписати контракт?

**Агент з нерухомості:** Так, звичайно. Ви будете оплачувати готівкою?

**Клієнт:** Ні, по можливості мені хотілося б розплатитися картою.

**Агент з нерухомості:** У такому разі нам доведеться повернутися в офіс, тому що касовий апарат знаходиться там.

**Клієнт:** Добре. Я готовий підписати з вами контракт.

*Завдання 7. Опишіть ілюстрацію, використовуючи прислівники.*



**Завдання 8.** Опишіть свою квартиру чи кімнату, використовуючи прислівники місця.

**Завдання 9.** Подані слова розподіліть за місцем їхнього призначення.

Пральна машина, духова кабіна, ліжко, унітаз,

Вітальня	Кухня	Спальня	Ванна кімната	Коридор

**Завдання 10.** За допомогою словосполучень чи речень поясніть значення слів.

Квартплата, комунальні послуги, вартість, вода, електрика, оренда, опалення, площа, газ, лічильник, помешкання.

**Завдання 11.** Пишіть правильно.

Це світло. Я (вмикати) що?...

Це квартира. Я (здавати) що? кому?...

Це будинок. Я (наймати) що?...

Це вода, газ, електрика. Я (платити) (за) що?...

Це дім. Я (продавати) що?

Це компослуги. (Підвищувати) (ціна) (на) що?...

Це гроші. Я (мати) що? ...

Це ріелтор. Я (шукати) кого?...

**Завдання 12.** Прочитайте оголошення.

Здаю 2-кімн. кв. недалеко від центру міста – 62 кв. м; ремонт, усі меблі, техніка, пральна машина, холодильник, м/п вікна, брон. двері. Інтернет. Чиста квартира в спокійному районі. Ц. 2000 грн + КП. Тел. 0507859875

Ви шукаєте однокімнатну квартиру недалеко від центру міста. Опишіть, якою б ви хотіли її бачити. Напишіть відповідне оголошення в газету.

### III. Матеріали для контролю вихідного рівня знань

**Завдання 1.** Відтворіть репліки у діалозі.

- Привіт!

- .....

- Так, я орендую з подругою нову квартиру.

- .....

- У центрі, біля університету.

- .....

- Дві кімнати і кухня.

- .....

- Маю свою кімнату.

- .....

- Комфортна і світла.

- .....

- Так, я задоволена.

- .....

- Бувай! Чекаю в гості!

**Домашнє завдання.** Підготуйте діалог «Яка у тебе квартира?» (не менше 10 реплік).

**Висновки.** Комунікативний підхід до вивчення української мови як іноземної передбачає постійний пошук нових способів і форм навчальної діяльності здобувачів освіти, який відображає специфіку функціонування їх у різних життєвих ситуаціях. Система завдань до вивчення теми «Наш будинок. Наша квартира. Наша кімната» допоможе студентам-іноземцям сформувати відповідні вміння і навички, необхідні для їхнього повсякденного спілкування, що є одним із важливих факторів успішного навчання. Вивчення української мови іноземними студентами – це досить складний процес, ефективність якого

залежить від майстерного використання викладачем як традиційних, так і новітніх освітніх технологій.

**Перспективи подальших досліджень** в обраному напрямі вбачаємо в розробленні навчально-методичних матеріалів для вивчення української мови як іноземної.

### СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Шелест, Г. Ю. (2018). Вивчення української мови як іноземної: проблеми, нові методики, перспективи. *Закарпатські філологічні студії*. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика». Т.1. Вип. 3. С. 51–55.

Кочан, І. (2008). Нові освітні технології в практиці викладання української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*. Львів: Видавничий центр Львів нац. ун-ту імені Івана Франка. Вип. 3. С. 14–20.

Мазурик, Д., Антонів, О., Синчак, О., Бойко, Г. (2020). Стандартизовані вимоги: рівні володіння українською мовою як іноземною А1–С2. Зразки сертифікаційних завдань: посібник. Київ: Інкос.186 с.

Линчак, І. М. (2019). Формування мовленнєвої компетенції іноземних студентів на заняттях УМІ (на прикладі теми «Пори року. Явища природи»). *Актуальні проблеми викладання української мови як іноземної: матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (м. Біла Церква, 19 квітня 2019 р.)* / БНАУ. Біла Церква. С. 35–37.

Заліпська, І. Я., Мельник, Т. П. (2019). Вивчення теми «Сучасні медичні технології. Урок 1» із дисципліни «Українська мова як іноземна» для студентів медичних спеціальностей. *Інноваційна педагогіка*. Одеса: Видавничий дім «Гельветика». Т. 1. Вип. 18. С. 178–181.

Писаренко, К. О. (2020). Про інноваційні підходи до вивчення теми «Вставні та вставлені конструкції в офіційно-діловому та науковому стилях» з іноземними студентами. *Інноваційні ініціативи організації навчання іноземних здобувачів вищої освіти: тези доп. міжнар. наук.-практ. конф. (м. Харків, квітень, 2020 р.)*. Харків. С. 97–101.

Висоцька, Т. П. (2020). Інноваційні та традиційні підходи до вивчення теми «Способи введення цитат у тексти» з іноземними студентами – здобувачами вищої освіти у педагогічних університетах. *Інноваційні ініціативи організації навчання іноземних здобувачів вищої освіти: тези доп. міжнар. наук.-практ. конф. (м. Харків, квітень, 2020 р.)*. Харків. С. 27–32.

Стефанишин, К. Л., Зевако, В. І. (2018). Вивчення теми «У магазині» на заняттях з української мови як іноземної: методична розробка для викладача. *Інноваційна педагогіка*. Одеса: Видавничий дім «Гельветика». Т. 1. Вип. 4. С. 80–83.

Шеремета, Л. П. (2019). Використання комунікативного методу під час вивчення теми «Моя сім'я» іноземними студентами-медиками (стаття 1). *Інноваційна педагогіка*. Одеса: Видавничий дім «Гельветика». Т. 3. Вип. 9. С. 103–107.

Мисик, О. А., Новіцька, О. І. (2020). Вивчення теми «Відділення лікарні» на заняттях з української мови як іноземної у закладах вищої медичної освіти (стаття 2). *Інноваційна педагогіка*. Одеса: Видавничий дім «Гельветика». Вип. 26. С. 140–143.

Навчальна програма вибіркової дисципліни «Українська мова як іноземна» для студентів I курсу факультету підготовки іноземних громадян спеціальності 226 «Фармація, промислова фармація». (2020) / С. М. Луцак, У. В. Соловій, О. В. Гончарук та ін. Івано-Франківськ. 35 с.

Личук, С. В. (2020). Збірник текстів з української мови для іноземних студентів різних спеціальностей (з дисципліни «Українська мова як іноземна»). Івано-Франківськ: ІФНМУ. 384 с.

Українська мова як іноземна для англomовних студентів-медиків: підручник з електрон. аудіододатком: у 2 кн. Кн. 1: Соціокультурна комунікація. (2019) / відпов. ред. С. М. Луцак. Київ: Медицина. 504 с.

Українська мова як іноземна для англomовних студентів-медиків: підручник з електрон. аудіододатком: у 2 кн. Кн. 2: Основи професійного мовлення. (2019) / відпов. ред. С. М. Луцак. Київ: Медицина. 456 с.

Українська мова як іноземна для студентів медичних спеціальностей: навчальний посібник. (2019) / відпов. ред. М. П. Тишковець. Тернопіль: ТНМУ. 312 с.

## REFERENCES

Shelest, H. Yu. (2018). Vyvchennia ukrainskoi movy yak inozemnoi: problemy, novi metodyky, perspektyvy [Learning Ukrainian as a Foreign Language: problems, new methodologies, perspectives]. *Zakarpatski filolohichni studii*. Uzhhorod: Vydavnychiy dim «Helvetyka». T. 1. Vyp. 3. S. 51–55. [in Ukrainian].

Kochan, I. (2008). Novi osvıtni tekhnolohii v praktytsi vykladannia ukrainskoi movy yak inozemnoi [New educational technologies in the practice of teaching Ukrainian as a Foreign Language]. *Teoriia i praktyka vykladannia ukrainskoi movy yak inozemnoi*. Lviv: Vydavnychiy tsentr Lviv nats. u-tu imeni Ivana Franka. Vyp. 3. S. 14–20. [in Ukrainian].

Mazuryk, D., Antoniv, O., Sychak, O., Boiko, H. (2020). Standartyzovani vymohy: rivni volodinnia ukrainskoiu movoiu yak inozemnoi A1–C2. Zrazky serityfikatsiinykh zavdan: posibnyk [Standardized requirements: proficiency in Ukrainian as a Foreign Language A1-C2. Examples of certification tasks: a manual]. Kyiv: Inkos. 186 s. [in Ukrainian].

Lynchak, I. M. (2019). Formuvannia movlennievoi kompetentsii inozemnykh studentiv na zaniattiakh UMI (na prykladi temy «Pory roku. Yavyshcha pryrody») [Formation of speech competence the foreign students UFL at the lessons (the topic «Seasons. Nature»)]. *Aktualni problemy vykladannia ukrainskoi movy yak inozemnoi: materialy mizhnar. nauk.-prakt. konf. (m. Bila Tserkva, 19 kvitnia 2019 r.)* / BNAU. Bila Tserkva. S. 35–37. [in Ukrainian].

Zalipska, I. Ya., Melnyk, T. P. (2019). Vyvchennia temy «Suchasni medychni tekhnolohii. Urok 1» iz dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna» dlia studentiv medychnykh spetsialnosti [Studying of the topic «Modern medical technologies. Lesson 1» in the course «Ukrainian as a Foreign Language» for students of medical specialties].

Innovatsiina pedahohika. Odesa: Vydavnychiy dim «Helvetyka». T. 1. Vyp. 18. S. 178–181. [in Ukrainian].

Pytsarenko, K. O. (2020). Pro innovatsiini pidkhody do vyvchennia temy «Vstavni ta vstavleni konstruksii v ofitsiino-dilovomu ta naukovomu styliakh» z inozemny-mu studentamy [Innovative approaches to studying of the topic «Plug-in and inserted construction in official-business and scientific styles» with foreign students]. *Innovatsiini initsiatyvy orhanizatsii navchannia inozemnykh zdobuvachiv vyshchoi osvity: tezy dop. Mizhnar. nauk.-prakt. konf. (m. Kharkiv, kviten, 2020)*. Kharkiv. S. 97–101. [in Ukrainian].

Vysotska, T. P. (2020). Innovatsiini ta tradytsiini pidkhody do vyvchennia temy «Sposoby vvedennia tsytat u teksty» z inozemny-mu studentamy – zdobuvachamy vyshchoi osvity u pedahohichnykh universytetakh [Innovative and traditional approaches to studying the topic «Methods of introducing citations into text» with foreign students – applicants for higher education at pedagogical university]. *Innovatsiini initsiatyvy orhanizatsii navchannia inozemnykh zdobuvachiv vyshchoi osvity: tezy dop. mizhnar. nauk.-prakt. konf. (m. Kharkiv, kviten, 2020)*. Kharkiv. S. 27–32. [in Ukrainian].

Stefanyshyn, K. L., Zevako, V. I. (2018). Vyvchennia temy «U mahazyni» na zaniattiakh z ukrainskoi movy yak inozemnoi: metodychna rozrobka dlia vykladacha [Studying of the theme «In the shop» at the lessons in Ukrainian as a Foreign Language: methodological work for teacher]. *Innovatsiina pedahohika*. Odesa: Vydavnychiy dim «Helvetyka». T. 1. Vyp. 4. S. 80–83. [in Ukrainian].

Sheremeta, L. P. (2019). Vykorystannia komunikativnoho metodu pid chas vyvchennia temy «Moia simia» inozemny-mu studentamy-medykamy (stattia 1) [Use of the communicative method during studying the topic «My family» for foreign medical students (article 1)]. *Innovatsiina pedahohika*. Odesa: Vydavnychiy dim «Helvetyka». T. 3. Vyp. 9. S. 103–107. [in Ukrainian].

Mysyk, O. A., Novitska, O. I. (2020). Vyvchennia temy «Viddivlennia likarni» na zaniattiakh z ukrainskoi movy yak inozemnoi u zakladakh vyshchoi medychnoi osvity (stattia 2) [Studying of the theme «Hospital departments» at the lessons in Ukrainian as a Foreign Language in establishments of higher medical education (article 2)]. *Innovatsiina pedahohika*. Odesa: Vydavnychiy dim «Helvetyka». Vyp. 26. S. 140–143. [in Ukrainian].

Navchalna prohrama vybirkoivoi dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna» dlia studentiv I kursu fakultetu pidhotovky inozemnykh hromadian spetsialnosti 226 «Farmatsiia, promyslova farmatsiia» [Syllabus of the elective course «Ukrainian as a Foreign Language» for students of 1st year of study of the Faculty of Foreign Citizens Training Specialty 226 Pharmacy, Industrial Pharmacy]. (2020) / S. M. Lutsak, U. V. Solovii, O. V. Honcharuk ta in. Ivano-Frankivsk. 35 s. [in Ukrainian].

Lychuk, S. V. (2020). Zbirnyk tekstiv z ukrainskoi movy dlia inozemnykh studentiv riznykh spetsialnosti (z dystsypliny «Ukrainska mova yak inozemna»). [Collection the text of Ukrainian as a Foreign Language for foreign students (the subject «Ukrainian as a Foreign Language»)]. Ivano-Frankivsk: IFNМУ. 384 s. [in Ukrainian].

Ukrainska mova yak inozemna dlia anhlo-movnykh studentiv-medykiv: pidruchnyk z elektron. audiododatkom [Ukrainian as a Foreign Language for English medical

students: textbook with electronic audio application]: u 2 kn. Kn. 1: Sotsiokulturna komunikatsiia. (2019) / vidpov. red. S. M. Lutsak. Kyiv: Medytsyna. 504 s. [in Ukrainian].

Ukrainska mova yak inozemna dlia anhlomovnykh studentiv-medykiv pidruchnyk z elektron. audiododatkom [Ukrainian as a Foreign Language for English medical students: textbook with electronic audio application]: u 2 kn.

Kn. 2: Osnovy profesiinoho movlennia. (2019) / vidpov. red. S. M. Lutsak. Kyiv: Medytsyna. 456 s. [in Ukrainian].

Ukrainska mova yak inozemna dlia studentiv medychnykh spetsialnostei: navchalnyi posibnyk [Ukrainian as a Foreign Language for students of medical specialties: a manual]. (2019) / vidpov. red. M. P. Tyshkovets. Ternopil: TNMU. 312 s. [in Ukrainian].

*Дата надходження до редакції: 14.03.2021 р.*